

Estratto – Tiré à part
Separata – Offprint – Sonderdruck

RIVISTA
ITALIANA
di
ONOMASTICA

RION, XXVIII (2022), 1



Rivista Italiana di Onomastica «RION»

vol. XXVIII • n° 1 • anno XXVIII • primo semestre 2022

Comitato scientifico:

MARIA GIOVANNA **ARCAMONE** (Pisa), PIERRE-HENRI **BILLY** (Paris), RITA **CAPRINI** (Genova),
EMILI **CASANOVA HERRERO** (València), RICHARD **COATES** (Bristol),
PAOLO **D'ACHILLE** (Roma), DIETER **KREMER** (Leipzig/Trier), ANDRÉ **LAPIERRE** (Ottawa),
OTTAVIO **LURATI** (Basel/Lugano), PAOLO **POCETTI** (Roma),
ALDA **ROSSEBASTIANO** (Torino), GIOVANNI **RUFFINO** (Palermo),
WOLFGANG **SCHWEICKARD** (Saarbrücken), LUCA **SERIANNI** (Roma),
LEONARDO **TERRUSI** (Teramo)

Direttore: ENZO **CAFFARELLI** (Roma)

Redazione: GUIDO **BORGHİ** (Genova), MARINA **CASTIGLIONE** (Palermo),
ROBERTO **RANDACCIO** (Cagliari), FRANCESCO **SESTITO** (Roma/Saarbrücken)

Corrispondenti internazionali:

TERHI AINALA (Helsinki)	MIKEL GORROTXATEGI (Bilbao-Bilbo)
BRAHIM ATOUI (Oran, Algérie)	MILAN HARVALÍK (Praha)
LAIMUTE BALODE (Rīga)	ISOLDE HAUSNER (Wien)
ANA ISABEL BOULLÓN AGRELO (Santiago de Compostela)	BOTOLV HELLELAND (Oslo)
GIUSEPPE BRINCAT (Malta)	FLAVIA HODGES (Sydney)
DUNJA BROZOVIĆ-RONČEVIĆ (Zadar)	ADRIAN KOOPMAN (Pietermaritzburg, S.A.)
ANA M ^a CANO GONZÁLEZ (Oviedo-Uviéu)	DIETLIND KREMER (Leipzig)
AARON DEMSKY (Ramat-Gan, Israele)	JAROMIR KRŠKO (Banská Bystrica)
MARIA VICENTINA DE PAULA	MARINA MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ (Split)
DO AMARAL DICK (São Paulo)	KAY MUHR (Belfast)
SHEILA M. EMBLETON (Toronto)	WULF MÜLLER (Neuchâtel)
ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest)	PEETER PÄLL (Tallinn)
OLIVIU FELECAN (Baia Mare)	YAROSLAV REDKVA (Chernivtsi)
M ^a VALENTINA FERREIRA (Lisboa)	GÉRARD TAVERDET (Fontaine-lès-Dijon)
ARTUR GALKOWSKI (Łódź)	DOMNIȚA TOMESCU (București)
CONSUELO GARCÍA GALLARÍN (Madrid)	JOAN TORT i DONADA (Barcelona)
JEAN GERMAIN (Louvain-la-Neuve)	WILLY VAN LANGENDONCK (Leuven)
MARÍA DOLORES GORDÓN PERAL (Sevilla)	STEFANO VASSERE (Bellinzona)
	MATS WAHLBERG (Uppsala)

Redazione: c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma

T. +39.06.86219883 – Fax +39.06.8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it

Amministrazione, diffusione e pubblicità: SER (Società Editrice Romana s.r.l.) ItaliAteneo
piazza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296

E-mail: ordini@sereditrice.it – Web: www.sereditrice.it

Direttore responsabile: Giuseppe Caffarelli.

Finito di stampare nel mese di marzo 2022

presso la STR Press s.r.l. – via Carpi 19, I-00071 Pomezia (Roma).



SOCIETÀ EDITRICE ROMANA

Rivista Italiana di Onomastica

«RION», XXVIII (2022), 1

Saggi

- ROSARIO COLUCCIA (Lecce), *Dal nome proprio al nome comune o viceversa? Percorsi onomastici in testi napoletani* 13-26
- FRANCESCO SESTITO (Roma/Saarbrücken), *Il repertorio antroponimico degli Stati Uniti fra 1880 e 2020: appunti e considerazioni crononomastiche* 27-81
- FEDERICA CUGNO / FEDERICA CUSAN (Torino), *Il territorio condiviso: l'immagine multiculturale della comunità di Carcoforo (Vercelli) tra toponimia locale e memorie collettive* 83-100
- GUIDO BORGHI (Genova), *Bramois e Premosello, toponimi-modello per moduli didattici sull'indoeuropeo* 101-126
- MAURO MAXIA (Sassari), *I confini di un saltus medievale sardo* 127-153
- CATERINA SARACCO (Torino), *Nomi e classi sociali: il caso del carne norreno Rígsþula* 155-173
- MATTEO AGOLINI (Roma), *Un'integrazione al Deonomasticon Italicum circa i nomi di luoghi immaginari: il caso di Utopia* 175-183
- ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), *Battista: un nome, una professione. Indagine su uno stereotipo onimico* 185-193
- LUIGI SASSO (Genova), *Elsa Morante: la realtà dei nomi* 195-200
- LUIGI MATT (Sassari), *Funzioni dei soprannomi in alcuni romanzi italiani recenti* 201-213
- LEONARDO TERRUSI (Teramo), *L'intervista collettiva su I nomi dei personaggi di «Diorama letterario» (1932)* 215-245

Varietà

- EMANUELE VENTURA (Roma), *Le insegne della ristorazione italiana in alcune metropoli dell'Africa e dell'Asia* 248-272

Opinioni e repliche

- OTTAVIO LURATI, *Generoso (Svizzera italiana): un nuovo etimo* 274-279

Minima onomastica

- ELVIRA ASSENZA (Messina), *Caifassu: da sommo sacerdote a malandato pastrano* 282
- XAVERIO BALLESTER (València), *Fenoll: un antropònim valencià* 283
- GIANLUCA BIASCI (Siena), *Via Boccapaduli* 284
- MARINO BONIFACIO (Trieste), *Uccelli tra i cognomi istriani* 285
- GUIDO BORGHI (Genova), *Cava de(gh)'...Indeuropei: Furina e Vetranto* 287
- GIANCARLO BULLO (Claro [Cantone Ticino]), *“Un paese uscito dalla montagna”* 288
- ENZO CAFFARELLI (Roma), *Medievalismo astronimico* 289
- RITA CAPRINI (Genova), *Il nano Báfurr e il suo mestiere: una nota onomastica all'Edda poetica* 290

LAURA CASSI (Firenze), <i>Il paesaggio parla attraverso i nomi di luogo e qualche volta mente: gli oronimi in Toscana</i>	292
RICHARD COATES (Bristol), <i>Sulle Isole Pelagie</i>	294
PAOLO D'ACHILLE (Roma), <i>Della mancata presenza di un etnico in un libretto pucciniano</i>	295
EMIDIO DE ALBENTIS (Perugia), <i>Pluralità storico-toponimica di Agrigento: un possibile influsso su Luigi Pirandello?</i>	296
MASSIMO FANFANI (Firenze), <i>Il "Profilo di Dante"</i>	297
LYDIA FLÖSS (Trento), <i>Toponimi trentini continuatori del latino ALBUS 'bianco'</i>	298
MARCO FRAGALE (Palermo), <i>Cognomi etnici e flussi migratori medievali: alla ricerca degli ultimi discendenti di Brucato (Sicilia)</i>	300
YORICK GOMEZ GANE (Rende [Cosenza]), <i>Cesane e cesenese: due ampelonimi o uno soltanto?</i>	301
NUNZIO LA FAUCI (Palermo), <i>Acchiappacitrulli</i>	302
OTTAVIO LURATI (Lugano/Basel), <i>Nel Cantone Ticino e dintorni: tre etimologie alternative</i>	303
LUIGI MATT (Sassari), <i>Il problema di Delo</i>	304
FEDERICO MUSSANO (Roma), <i>Miradois a Napoli</i>	305
PATRIZIA PARADISI (Modena), <i>Quei bravi ragazzi di Alessandro Manzoni</i>	306
EMILIANO PICCHIORRI (Chieti), <i>Tofaneggiare</i>	308
MARIA PINTI (Chieti), <i>Spiridione, Granolino, Ansia: nomi rari nell'antroponimia di Pretoro (Abruzzo)</i>	310
PAOLO POCCHETTI (Roma), <i>Antiche varianti di toponimi laziali</i>	311
ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), <i>Ufficio denomastici smarriti: Alfonso</i>	313
GIOVANNI RUFFINO (Palermo), <i>I soprannomi della mafia: la reidentificazione degli "uomini d'onore"</i>	315
MARCIA SIPAVICIUS SEIDE (Marechal Cândido Rondon/Cascavel), <i>Significados y usos de nombres cristianos en el oeste del estado de Paraná, en Brasil</i>	317
SALVATORE CLAUDIO SGROI (Catania), <i>L'accentazione etimologica e strutturale dei nomi propri: il caso Nöbel-Nobèl</i>	318
ANGELO VARIANO (Bonn), <i>Polonismo</i>	320

Rubriche

Materiali bibliografici

Recensioni

Giovanni Ruffino, <i>La Sicilia nei soprannomi</i> , Palermo, Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2020 [ma 2021] [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	322
Valerio Cimino, <i>San Cataldo onomastica e storia</i> , Caltanissetta, Centro Studi sulla Cooperazione "A. Cammarata" – Edizioni Lussografica 2020 [MARINA CASTIGLIONE (Palermo)]	330

Jacques Lacroix, *Les Frontières des Peuples gaulois*, Fouesnant (Finistère),
Éditions Yoran Embanner 2021, 2 volumes
GÉRARD TAVERDET (Fontaine-lès-Dijon)] 333

Schede di volumi

Riccardo Ginevra, *Odino Alfǫðr e il nome dei dvergjar. Due studi di poetica
e mitologia nordica in ottica linguistica e comparativa*, Copenhagen/Siena,
Edizioni Università per Stranieri di Siena 2020
[RITA CAPRINI (Genova)] 335

Carla Marcato, *Toponimi e altra onomastica nel territorio di Cervignano
del Friuli*, con la collaborazione di Maurizio Puntin, Udine,
Società Filologica Friulana-Societât Filologjiche Furlane 2020
[ALESSANDRO FADELLI (Pordenone)] 337

Marc Picard, *Dictionary of French Family Names in North America:
Onomastics and Genealogy*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars
Publishing 2020
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 339

Schede di articoli

Maria Giovanna Arcamone, Gattopardo *nome proprio: motivi della scelta*,
«Italianistica, Rivista di letteratura italiana», XLVIII
(maggio/dicembre 2019), 2-3, pp. 265-73
[ROBERTO RANDACCIO (Cagliari)] 341

Alessandro Parenti, *Un'altra storia per facchino*, «Lingua nostra»,
LXXX, 3-4 (settembre-dicembre 2019), pp. 65-96
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 343

Lamberto Lesti, *L'odonimia di Roma entro le Mura Aureliane tra i secoli XVIII
e XX*, in Cosimo Palagiano (a cura di), *Il Mondo di oggi, come viene descritto
e percepito attraverso le Carte Geografiche*, «Costellazioni. Rivista di lingue
e letterature», v (giugno 2021), 15, pp. 33-55
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 345

Segnalazioni

– Monografie e miscellanee

Aa. Vv., «il Nome nel testo. Rivista internazionale di onomastica letteraria»,
XXIII (2021), a cura di MARIA SERENA MIRTO / LUIGI SASSO, Pisa,
Edizioni ETS 2021 346

FREDÉRIC GIRAUT (a cura di), *Denominations plurielles. quand les noms
de lieux se concurrencent* = «EchoGéo», juillet/septembre 2020, 53 347

RAFAEL DE LA TORRE I BORONAT, *Els nojcms de lloc de les Valls de Boí*, Edició
en homenatge a cura de JOAN ANTON RABELLA / VENTURA CASTELLVELL,
Barcelona, Institut d'Estudis Catalans – Societat d'Onomàstica 2020 349

RAFAEL DE LA TORRE I BORONAT, *Els noms de lloc del terme municipal
de Santa Maria de Merlès*, Edició en homenatge a cura de JOAN ANTON
RABELLA / VENTURA CASTELLVELL, Barcelona, Institut d'Estutis
Catalans – Societat d'Onomàstica 2020 349

- ANA MARÍA CANO GONZÁLEZ, *Llingua, tierra, nomes... Estudios d'Onomástica Románica (1987-2017)*, Edición coordinada por CLAUDIA ELENA MENÉNDEZ FERNÁNDEZ y PILAR FIDALGO PRAVIA, Uviéu-Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana 2021 350
- Actes de la XIII Jornada d'Onomàstica, Toponímia Urbana, Castelló de la Plana 2021*, València, Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua 2021 351
- PHILIPPE BRUN, *Voyage dans l'origine des Noms de lieux et de rivières du département de l'Aube*, Troyes, Éditions de la Maison du Boulanger 2019 353
- KARLHEINZ HENGST (ed.), *Namenforschung und Namenberatung. Dietlind Kremer und Gabriele Rodríguez zum 60. Geburtstag*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag 2021 354
- LAURA WRIGHT, *Sunnyside. A Sociolinguistic History of British House Names*, London/Oxford, British Academy – OUP-Oxford University Press 2019 356
- PETER JORDAN / PŘEMYSL MÁCHA / MARIKA BALODE / LUDEK KRTIČKA / URŠULA OBRUSNIK / PAVEL PILCH / ALEXIS SANCHO REINOSO, *Place-Name Politics in Multilingual Areas. A Comparative Study of Southern Carinthia (Austria) and the Těšín/Cieszyn Region (Czechia)*, London, Palgrave MacMillan 2021 356

– Dizionari, repertori, bibliografie

- Atlante Toponomastico del Piemonte Montano-ATPM*, 59. Lessona, *Area piemontese*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano-ALI, Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici 2021 358
- Atlante Toponomastico del Piemonte Montano-ATPM*, 60. Argentera. *Area occitana*, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano-ALI, Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Studi Umanistici 2021 358
- Dizionario Toponomastico Trentino. Ricerca geografica*, 21. *I nomi locali dei comuni di Primiero San Martino di Castrozza, Sagron Mis*, a cura di LYDIA FLÖSS, Trento, Soprintendenza per i Beni culturali, Ufficio beni archivistici, librari e Archivio provinciale 2021 360
- Repertorio toponomastico ticinese*, 37. *Manno*, Bellinzona, Centro di dialettologia e di etnografia 2021 362

– Riviste di onomastica

- «Onoma», 55 (2020) [ma 2021] e 56 (2021) 364
- «Onomàstica. Anuari de la Societat d'Onomàstica», 7 (2021) 366
- «Noms. Revista de la Societat d'Onomàstica», 15 (2012) e 16 (2021) 367
- «Beiträge zur Namenforschung», 56 (2021), 3 e 4 368
- «Österreichische Namenforschung», 48 (2020 [ma 2021]) 370
- «Nordisk tidskrift for socioonomastik–Nordic Journal of Socio-Onomastics-NOSO», 1 (2021) 370
- «Вопросы Ономастики» [Voprosy Onomastiki-Problems of Onomastics], 18 (2021), 2 e 3 372
- «Névtani Értésítő», 42 (2020 [ma 2021]) 373

«Names. A Journal of Onomastics», 69 (June 2021), 2, (August 2021), 3 e (November 2021), 4	375
«Onomástica desde América Latina», 2 (2021), 4	376
«Nomina Africana» Journal of the Names Society of Southern Africa, 35 (January 2021), 1	377
«UNGEGN Information Bulletin», 60 (Aprile 2021), 61 (June 2021) e 62 (November 2021)	378

– **Altre monografie, miscellanee, dizionari e repertori** 380-385

– **Articoli in altre miscellanee e in altre riviste** 385-390

Incontri

<i>Virtuale</i> /Krakow, 27 th International Congress of Onomastic Sciences-ICOS Conference “Onomastics in Interaction with Other Sciences”, 22-27 agosto 2021	391
<i>Virtuale</i> /Mainz, Tagung 2021 “Werbende Namen, 13-14 settembre 2021	391
Napoli, United Nations Group of Experts on Geographical Names, Romano-Hellenic Division, 3 rd International Scientific Symposium “Permanence, transformation, substitution and oblivion of geographical names”, 22-24 settembre 2021	393
Castelló de la Plana, “Nom urbà”, XIII Jornada d’Onomàstica de l’Acadèmia Valenciana de la Llengua-AVL, 25 settembre 2021	395
<i>Virtuale</i> /Bloemfontein, 6 th International Symposium on Place Name “Standardisation and the wealth of place names – aspects of a delicate relationship”, 29 settembre-1 ^o ottobre 2021	395
Naxos, 7 th Panhellenic Conference of Onomastics “Onomastics of Naxos and Small Cyclades”, 1-3 ottobre 2021	396
<i>Virtuale</i> /Aberystwyth, Welsh Place-Name Society’s Annual Conference, 2 ottobre 2021	396
Ramat-Gun, The Fifteenth International Conference on Jewish Names “Celebrating 30 Years of the Project for the Study of Jewish Names”, 5 ottobre 2021	397
Trier, International workshop “Name-based lexical patterns: morphology, phonology, usage”, 6-7 ottobre 2021	397
<i>Virtuale</i> /Rzeszów, XXII “MiOKO-Międzynarodowa i Ogólnopolska Konferencja Onomastyczna” [Conferenza internazionale e polacca di onomastica], “I nomi propri in contesti multilingui e multiculturali”, 14-16 ottobre 2021	398
Pontevedra, VI Jornada de Onomástica Galega. A onomástica e o Camiño de Santiago, 16 ottobre 2021	401
Budapest, “Alkalmazott névkutatás 2021. Tíz év távlatából”, 18 ottobre 2021	403
<i>Virtuale</i> /Glasgow, SNSBI Autumn Conference “Expanding horizons in name studies”, 23 ottobre 2021	403

<i>Virtuale</i> , Scottish Place-Name Society-Comann Ainmean-Àite na h-Alba “Autumn Conference”, 6 novembre 2021	404
<i>Virtuale</i> /Querétaro, III Jornadas Antroponomásticas. Encuentro de Onomástica, 9-11 novembre 2021	405
<i>Virtuale</i> /Rio de Janeiro, II SIPAT-Simpósio Internacional Pan-Americano de Toponímia “A Place A Name A Map A Culture An Identity”, 17-19 novembre 2021	406
Tortosa, Jornada Onomástica Tortosa 2021: “Estudis de toponímia i antroponímia del seu territori històric, 20-21 novembre 2021	407
Agadir, “L’onomastique juive au Maroc: enjeux politiques, économiques et territoriaux”, 23-25 novembre 2021	408
Lyon, Journée d’étude “Noms de lieux dans les langues anciennes”, Salle Reinach-MOM, 26 novembre 2021	408
Firenze, IV Giornata dell’ASLI per il dottorato di ricerca, 2-4 dicembre 2021	409
<i>Virtuale</i> /Firenze, 30 th International Cartographic Conference, 14-18 dicembre 2021	410
<i>Virtuale</i> /Alacant-Alicante, XIV Jornada d’Onomàstica, Talassonímia i Projectes en l’esenyament – 48 ^è Col·loqui de la Societat d’Onomàstica, 3-4 dicembre 2021	411
<i>Virtuale</i> /Washington, The American Name Society-ANS Panel at the Modern Language Association-MLA 2002 Convention, 6-9 gennaio 2022	411
<i>Virtuale</i> , ANS-American Name Society Annual Meeting 2022, 21-23 gennaio 2022	412
<i>Virtuale</i> /Madrid, “Atlases in Time – National and Regional Issues”, 20-23 aprile 2022	413
Attività	
Si arricchisce il comitato scientifico della «Rivista Italiana di Onomastica»	415
ICOS 1: il nuovo gruppo dirigente	418
ICOS 2: il bilancio del quadriennio 2017-2021	419
ICOS 3: la corsa contro il tempo della rivista «Onoma»	420
ICOS 4: l’impegno del Gruppo Terminologico (ITOS)	420
Presentato il volume in ricordo di don Remo Bracchi	421
Indagine sull’uso di <i>Google Maps</i> per la raccolta di microtoponimi orali	423
Una combinazione di socionomastica e sociologia dei nomi	424
Ana Boullón e Gonzalo Navaza membri a pieno titolo della Real Academia Galega	424
I geografi conferiscono la <i>laurea ad honorem</i> a Helen Kerfoot	425
Conferenze onomastiche europee nel secondo semestre 2021	426
Cognomi e dialetto: quattro aree nelle Asturie	427
L’addio a Renada-Laura Portet, figura simbolo della letteratura catalana	427
Presentato il dizionario strutturale di toponomastica	428

Lutti in Germania: Heinrich Tiefenbach (1944-2021) e Edgar Hoffmann (1957-2021)	429
In Svezia ricerche sui nuovi nomi e i nuovi cognomi	429
Variazioni idionimiche delle donne ungheresi sposate	430
Come cambiano i prenomi in Lettonia	431
In Algeria una società scientifica di onomastica	432

In breve...

Cosimo Palagiano e l'Accademia dei Lincei per i toponimi letterari, polari e astrali	432
Mostra odonimica a Chambéry	433
Prosegue la collezione "Toponimia dels pobles valencians"	433
Catalogna: cognomi in tv	433
Il governo dell'Aragona fissa 1600 toponimi (anche in Francia)	433
Ricordo di Margit Harsson (1943-2021)	433
Il Premio "Henning-Kaufmann-Stiftung" a Karlheinz Hengst (Lipsia)	434
Uno studio ungherese su nomi e cognomi italiani	434
I 100 anni dell'International Geographic	434
Nuove cariche in seno al NORDA	434
Il cinema e l'onomastica di Tunde Kelani	435
La raccolta di toponimi paleosardi di Mauro Maxia	435
Repertorio toponomastico ticinese: indagini in corso	435
Recupero e geolocalizzazione toponimica di Marín (Galizia)	435
Uno studio sulle testate dell'informazione studentesca	435
La raccolta dei toponimi copti	436

Osservatori onomastici [Contributi di GUIDO BORGHI (Genova), ENZO CAFFARELLI (Roma), MARINA CASTIGLIONE (Palermo), OLIVIU FELECAN (Baia Mare), NUNZIO LA FAUCI (Palermo), FEDERICO MUSSANO (Roma), ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), MARIA SILVIA RATI (Reggio Calabria), FRANCESCO SESTITO (Roma/Saarbrücken), LEONARDO TERRUSI (Teramo), STEFANO VASSERE (Bellinzona)]

Osservatorio terminologico: *Mimesi onomastiche*: ecco i mimeticonimi. ICOS 2024: Nomi, nominazione e onomastica non sono la stessa cosa. Endonimi ed esonimi non solo in toponomastica 438-441

Osservatorio deonimico: AVSI III: un'abbuffata di deonimici commentati. Deonomastica bersagliera. Bideniano e i deonimici presidenziali USA. Pentastellato è un deonimico? 442-446

Osservatorio antroponimico: *Nomi di uomini e donne per gli uragani tropicali, di diavoli per le ondate di caldo*. «La Repubblica.it» spiega i nomi con Stefano Massini. Best nomu cuttu: un concorso di ipocoristici nel Catanese. Mancini e Mancusi, "cum signo manus cusi". Ispirazione ad alta quota 447-452

Osservatorio toponimico: *La Nigeria potrebbe diventare la "Repubblica Africana Unita"*. Metafore toponimiche: allusioni stimolanti per i turisti.

<i>Toponimi di riporto: dall'Africa alla Svizzera italoфона. Intitolazioni femminili: l'onda lunga arriva sulla Luna. In attesa di un Osservatorio marziano... Asbestos: l'amianto spaventa, la cittadina cambia nome democraticamente</i>	453-456
Osservatorio odonimico: <i>Chicago: storica dedica al "fondatore" haitiano. Re Enzo: 750° anniversario e pochi ricordi. Barletta: la disfida continua. Liguria e odonimia modenese</i>	457-458
Osservatorio crematonimico: <i>Il marchio che ha perso due volte le ali. Da Trust a Truist. Etnonimicamente corretto. Dalla Baviera a Braşov: l'attrazione del marchio. Famiglie di farmakonimi, come per le automobili. I nostri omaggi, eccellenze (italiane nel mondo)</i>	459-465
Osservatorio transonimico: <i>Tennis e zoologia: Travunijana djokovici... e Phlebotomus simonahalepae. Nomi di persona e di luogo nell'arredamento domestico. Fauci: uomini e cani</i>	466-468
Osservatorio letterario: <i>L'onomastica dantesca grande assente nell'anno del 700enario. «E figurati se Catarella c'inzirtava con un cognome!». Ma nelle serie RAI molti cognomi sono azzeccati. Un dettaglio da non perdere in "France de Meurs"</i>	469-474
Osservatorio statistico: <i>Istat 2020: le classifiche italiane dei nomi. I prenomi più frequenti in altri sette Stati europei (2020). Carneade aveva un cognome: Zemolin. I cognomi di Asti: ascesa di islamici e rom. I cognomi patronimici nella ricerca transnazionale di Eugen Schochenmaier</i>	475-486
Osservatorio didattico: <i>Torino, Pisa e Palermo capitali della tesiistica onomastica (lauree triennali e specialistiche). Al servizio dell'educazione plurilingue. Toponomastica, educazione, prospettive interdisciplinari</i>	487-490
Ludonomastica [Contributi di ENZO CAFFARELLI (Roma), FEDERICO MUSSANO (Roma) e FRANCESCO SESTITO (Roma/Saarbrücken)]: <i>Voltswagen, un quasi-pesce d'aprile. Altre curiosità "enigmistiche" dai primi 100 cognomi per diffusione nei capoluoghi di provincia italiani. Targhe e antroponimi. Dough Biden. Troppe consonanti in un cognome tedesco? Baseball, mascotte e schemi enigmistici. Un saluto impossibile</i>	491-498
Ricordo di Roberto Sottile (1970-2021) [MARINA CASTIGLIONE (Palermo)]	499-502
Ricordo di Giovanni Adamo (1953-2021) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	503-504
Ricordo di Edwin D. Lawson (1923-2021) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	504-507
Ricordi di Juli Moll Gómez de la Tia (1947-2021) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	508-509
Postille ai precedenti numeri di «RION»	511-520
Gli Autori di «RION», vol. XXVIII (2022), 1	521-522

Nomi e classi sociali: il caso del carme norreno *Rígsþula*

Caterina Saracco (Torino)

SOMMARIO. Il contributo indaga i significati degli antroponimi contenuti nel componimento norreno *Rígsþula*, una poesia che rappresenta la nascita delle tre classi (servi, uomini liberi e nobili) in cui era distribuita la società nordica che rispecchiava, nelle sue linee generali, quella germanica. Attraverso i nomi propri dei primi discendenti, infatti, viene sancita una netta divisione sociale che non utilizza come motivazione esclusivamente il metro della ricchezza o del possesso di beni, che sarebbe quasi scontato, bensì adopera anche un criterio estetico e comportamentale. Il genere umano, generato dal dio *Heimdallr*, è infatti suddiviso in classi perché gli individui posseggono tratti somatici, fattezze fisiche e capacità differenti esemplificate dai loro nomi propri.

Parole chiave: *antico nordico, classi sociali nomi propri, Rígsþula.*

ABSTRACT. (Personal names and social classes: the case of the Old Norse poem *Rígsþula*) *The essay focuses on the meanings of the anthroponyms contained in Rígsþula, a poem about the creation, by the god Heimdallr, of the three classes (servants, free and noble men) that made up the old Norse society, a society similar to the Germanic one in its general lines. The personal names of the first descendants are actually used to legitimize a clear social division based not only on the possession of goods, but also on aesthetic and behavioral criteria. The human race generated by the god Heimdallr, is in fact divided into subgroups according to their different somatic traits, physical features and abilities, which are exemplified by their personal names.*

Keywords: *Old Norse, personal names, Rígsþula, social classes.*

1. Introduzione

Tra i tanti canti mitologici di cui la letteratura norrena può vantarsi, *Rígsþula* è il nome del carme, giunto a noi incompleto, che narra della mitica creazione delle classi sociali degli schiavi, degli uomini liberi e dei nobili da parte del dio *Heimdallr*, sotto le spoglie del viandante *Rígr*.

Da sempre studiato per le sue implicazioni sociali, culturali e giuridiche,¹ questo canto risulta essere interessante anche sotto il profilo linguistico e ono-

¹ Si vedano ad esempio SCOVAZZI 1957 e MELI 1995.

mastico. Tra le intenzioni dell'anonimo autore c'è infatti quella di definire le caratteristiche precipue, se vogliamo definitorie, di ogni classe sociale creata dal dio *Heimdallr*. Per fare questo egli adotta per ogni gruppo un lessico e una antroponimia molto specifici, che sembrano relegare ogni classe sociale in compartimenti stagni, senza possibilità di osmosi. Gli schiavi vengono ad esempio marchiati con attributi estremamente negativi, facenti parte di campi semantici ben definiti come quelli della bruttezza o delle deformità fisiche, veicolati anche da nomi propri che ricordano queste fattezze. Gli uomini liberi, invece, trovano la descrizione più naturale della loro fisicità e del loro stile di vita mediante sostantivi, aggettivi e verbi tratti dal lessico specialistico della guerra e dell'artigianato, ossia delle principali attività cui gli uomini liberi erano soliti dedicarsi. Anche gli antroponimi degli uomini liberi ricordano attività e caratteristiche fisiche consone alla seconda classe sociale creata dal dio.

Più a lungo, tuttavia, l'autore si sofferma sulle caratteristiche definitorie della classe dei nobili e dei regnanti: a imporsi qui sono le descrizioni circa la beltà e il candore dei corpi che i capostipiti di alto rango possiedono, assieme a locuzioni del mondo della caccia, del divertimento e delle questioni d'eredità che non possono essere appannaggio dei due primi gruppi. Anche in questo caso i nomi propri sono definitori della classe sociale più elevata e traggono la loro motivazione dai concetti di figliolanza e di ereditarietà.

Il contributo si prefigge di mostrare come nel mondo norreno la definizione dell'altro, inteso in senso sociale, sia stata considerata anche in termini di attributi fisici, comportamentali e sociali assolutamente definitori, espressi mediante scelte onomastiche ben precise. L'analisi sarà svolta vagliando il lessico utilizzato dal poeta per caratterizzare ogni classe sociale e soprattutto si cercherà di mostrare come i nomi propri degli appartenenti a ogni stirpe releghino questi ultimi al posto che spetta loro da una motivazione che sembrerebbe, apparentemente, imm modificabile.

2. *Rígsþula*. Struttura e contenuto

Rígsþula è un testo poetico giunto a noi incompleto, scritto sui due lati di un foglio di pergamena e inserito nel *Codex Wormanius* in modo da costituire il foglio 155r e 156v dello stesso.² Non sappiamo nulla circa la sua corretta col-

² Conservato presso l'Istituto Arnamagneano a Copenaghen, segnatura AM 242 fol. (W). Nel *Codex Wormanius* stesso il poema non reca un titolo, ma una pergamena frammentaria inclusa con esso chiama il poema *Rígsþula*. Alcuni manoscritti cartacei tardivi gli danno il titolo di *Rígsmol*.

locazione nel manoscritto e dunque del suo contesto scrittorio, poiché il foglio pergameneo è immediatamente preceduto e seguito da fogli di carta bianchi, testimoni di una perdita delle altre pergamene del tomo originario.

Dibattuta è anche la datazione dell'opera. Il *Codex Wormanius* è stato composto nella prima metà del XIV secolo (AMORY 2001: 13); tuttavia il carne in questione contiene concetti e riferimenti letterari che sono rintracciabili in opere già di alcuni secoli precedenti, ancora in pieno paganesimo.³

Si tratta di una composizione poetica in lingua norrena non titolata, che si apre subito con quattro righe di introduzione in prosa seguite da quarantanove stanze di lunghezza variabile. Essa si collega certamente al genere metrico delle *þulur*, termine utilizzato nella poesia nordica per riferirsi a stringhe di rime scritte senza allitterazioni e talvolta senza nemmeno utilizzare divisioni strofiche. Sono usate per elencare nomi e gesta di dei, giganti, valchirie, oppure nomi di donna, di uomo e oggetti. Nel carne in questione le varie azioni compiute dal dio e dai diversi personaggi sono poste in sequenza mediante semplici giustapposizioni, proprio come in un elenco, con uno stile dunque paratattico. Sebbene, infatti, gran parte del testo sia narrativo, il poema contiene più di ottanta nomi propri in forma di lista, tant'è che un'accurata traduzione del termine *Rígsþula* potrebbe essere 'la lista di Ríg', ossia l'elenco della sua progenie.

Materia del canto è il viaggio compiuto dal dio *Heimdallr* sulla terra sotto le mentite spoglie di *Rígr*, durante il quale si reca in visita a tre coppie di esseri umani di diverso tipo e presso i quali, ogni volta, genera un figlio: *Þrel*, *Karl* e *Jarl*.

Il primo nasce da *Ái* e *Edda* in una casa povera e sarà il capostipite della classe dei servi. In seguito, *Heimdallr-Rígr* giunge presso un'altra coppia, *Afi* e *Amma*, che vive in una maggiore agiatezza e dove nascerà *Karl*, il padre della classe dei liberi. Durante il terzo viaggio, infine, il dio arriva presso i ricchi *Faðir* e *Móðir*, dove darà vita a *Jarl*, il progenitore della stirpe dei nobili. Leggandosi con *Erna*, figlia di un dignitario di un certo rilievo, *Jarl* avrà molti figli, ma solo l'ultimogenito *Konr* eccellerà e supererà in sapienza il padre, ottenendo per sempre il nome di *Rígr*. Il carne si interrompe con il discorso di una cornacchia, che consiglia al giovane di lasciare le battute di caccia per dedicarsi all'esercizio delle armi e portare guerra ai re *Danr* e *Danpr*, più ricchi e potenti di lui.

³ Ad esempio, nel poema scaldico *Húsdrapa*, composto poco prima dell'anno 1000, si dice che *Heimdallr* è *ráðgegninn* ossia 'colui che è pronto a dare consigli'. La stessa caratterizzazione del dio può essere riscontrata nella *Rígsþula*, quando si racconta che a tutte e tre le coppie di coniugi *Rígr* «kunni ráð at segja», ossia 'sapeva dare consigli'.

3. Influenze sulla società germanica

Non essendo questa la sede per una discussione dettagliata sulla struttura della società germanica e nordica primitiva,⁴ segnaliamo qui semplicemente che presso gli antichi Germani vigeva un rapporto di sostanziale parità degli individui nei diritti fondamentali. Tuttavia, già nel periodo megalitico si affermò una società stretta attorno a personaggi eminenti, riconosciuti come autorità economiche, sociali e religiose, da cui tutta la collettività si aspettava protezione e una guida. Nell'alto medioevo, i sempre più frequenti contatti con le popolazioni latine, e in seguito con i Franchi, introdussero anche nei Paesi scandinavi un istituto monarchico rigido, sulla scorta di quello imperiale di matrice romana. Ciò comportò un nuovo rafforzamento delle differenze di *status* che condusse a una rigida suddivisione delle popolazioni in gruppi sociali, distinti dal loro possesso di beni e denaro. L'economia di queste prime società organizzate attribuì ai nuovi capi, ai sovrani, anche il compito di redistribuire le ricchezze e di considerare l'aspetto guerriero, ossia la necessità di difesa della comunità dagli attacchi di altre comunità. Tutto questo determinò l'emergere di un'aristocrazia fondata su elementi di tipo organizzativo-militari ed ebbe come conseguenza le prime forme di Stato in Scandinavia.⁵

La divisione della società in classi e la particolareggiata descrizione delle loro differenze, che ci apprestiamo a breve ad analizzare, è stata vista da molti come un influsso celtico sulla *Rígsþula*. Già prima dell'800 d.C. si ebbero frequenti contatti tra vichinghi e celti, come dimostrerebbero alcuni toponimi scandinavi nelle isole Shetland e Orcadi e in particolare alcuni nomi di insediamenti terminanti in *-vin* e in *-heimr* (JAKOBSEN 1901: 68-69, 104-10). Dalle fonti è noto che la struttura sociale celtica prevedeva una rigida suddivisione in classi: vi era un'aristocrazia guerriera che eleggeva un re con compiti prettamente militari, uomini liberi che provvedevano al sostentamento della comunità mediante l'agricoltura e l'allevamento (ci sono notizie anche della presenza di schiavi) e infine la classe dei druidi – sacerdoti e giudici – che fungevano da depositari del sapere collettivo e da amministratori del culto. Young per prima evidenziò una connessione tra mondo celtico e scandinavo nelle leggi dei giudici *Brehons* irlandesi, sostenendo che il compositore della *Rígsþu-*

⁴ Si rimanda a SCOVAZZI 1957: 23-60 e BATTAGLIA 2013: 21-35.

⁵ CHIESA ISNARDI 2015: 209-18.

la dovette appartenere – o essere culturalmente affine – al gruppo di questi giudici che erano soliti emettere verdetti (YOUNG 1933: 97-107).

Dronke pone invece l'accento su un'altra legge irlandese, la *Críth Gablach* (VIII secolo), che traccia minuziosamente le varie categorie di uomini con lo scopo di sancirne – mediante una base legale – una suddivisione in classi: vi sono perfino specificate le porzioni di cibo che può mangiare un uomo in base alla sua appartenenza a uno *status* anziché a un altro (DRONKE 1997).

Il poema *Rígsþula* sembra mostrare anche influenze da parte del mondo cristiano. Si possono ad esempio notare dei paralleli con le leggende medievali sui tre figli di Noè. In Genesi 9, 18-27 il figlio minore di Noè, Cam, vede accidentalmente suo padre ubriaco e nudo e corre a raccontare il fatto agli altri fratelli Sem e Iafet. Costoro, per non vedere le nudità del padre, camminano a ritroso e con i mantelli sulle spalle coprono il povero genitore tenendo la faccia rivolta all'indietro. Dopo essersi svegliato e aver saputo della mancanza di rispetto di Cam,⁶ Noè maledice il figlio di questi, Canaan, e i suoi discendenti, affinché servano perennemente i discendenti degli altri fratelli Sem e Iafat. In una versione di questa storia biblica in antico inglese, Cam è chiamato il padre “della stirpe servile” (*wælicc cynn*), Iafet è il padre della stirpe degli uomini liberi (*oncyrlisc cynn*) e Sem è il capostipite dei nobili (*syðcund cynn*). Una poesia in inglese medio e una poesia in medio alto tedesco invertono i ruoli, con Sem a svolgere il ruolo del padre degli uomini liberi e Iafet il padre dei nobili; Cam rimane il padre degli schiavi.⁷

Ciò che però caratterizza *Rígsþula* rispetto a qualsiasi tipo di testo dal contenuto analogo è che nel suo descrivere la tripartizione della società nordica essa non utilizza esclusivamente il metro della ricchezza o del possesso di beni, che sarebbe quasi scontato, bensì adopera anche un criterio estetico e comportamentale. Il genere umano, originato dal dio *Heimdallr*, è infatti suddiviso in classi perché gli individui posseggono tratti somatici, fattezze fisiche e capacità differenti esemplificate dai loro nomi propri.

Per ricostruire i significati degli antroponimi sono stati utilizzati i dizionari di HOLTHAUSEN 1948, DE VRIES 1962, CLEASBY / VÍGFUSSON 1969, ZOËGA 2010 e la raccolta di PETERSON 2007.

⁶ In Genesi, fino al cap. 9, si è mostrata la rottura della relazione tra uomo e donna nella coppia (Adamo ed Eva), tra uomo e Dio con il peccato originale, l'incrinarsi dell'amore fraterno (Abele e Caino) e ora, a mio avviso, si vuole condannare la mancanza di rispetto di un figlio nei confronti del capofamiglia.

⁷ Si veda a tal proposito HILL 1986: 82-85.

4. Le classi sociali nel carne: servi, liberi e nobili

In questo paragrafo sono descritte le caratteristiche delle classi sociali nordiche (veicolate dai nomi propri degli appartenenti) e come esse siano generate dal dio *Heimdallr*.

Ái e *Edda* sono i primi ad accogliere il dio. *Ái* significa letteralmente ‘bisnonno’ e deriva da un protogermanico [da qui in poi Pgerm.] **awē*, affine all’antico irlandese *auē* con il significato di ‘nipote’; *Edda* invece è un termine poetico per ‘bisnonna’ dall’etimologia oscura, oltre ad essere il nome del volume di Snorri sulla poesia scaldica.

Rígr è accolto con una povera cena a base di brodo e pane rustico, dopo la quale i tre si coricano nel letto. *Heimdallr* rimane nella casa per tre giorni dopodiché scompare. Nove mesi più tardi *Edda* dà alla luce un figlio, che è chiamato *Præll*, nome che in antico nordico significa appunto ‘schiavo’, ‘servitore’:

(1) *Iðð ól Edda jósu vatni. Hǫrvi vafði hǫrund svartan. Hǫfug vóru augu hétu Præll*⁸

“(Un) bambino generò Edda, (lo) aspersero con acqua. Con lino grezzo (è stato avvolto lo) scuro; Pesanti erano i suoi occhi, fu chiamato Præll”.⁹

Successivamente si racconta che il ragazzo aveva le mani con la pelle raggrinzita, le nocche nodose, le dita grosse con unghie con croste, la faccia brutta, la schiena incurvata e i calcagni lunghi. Lo schiavo per eccellenza è dunque un individuo con fattezze fisiche tutt’altro che gradevoli; il fatto che egli svolga lavori umili è segnalato soltanto in modo marginale. *Præll* si lega con la giovane *Þír* (nome dall’etimologia oscura, ma collegato al sostantivo *þý* ‘schiava’ da confrontare con il gotico *þiwi*, l’antico sassone *thiwi* e l’antico alto tedesco *diuwa* ‘schiava’, cfr. HOLTHAUSEN 1948: 323), che è descritta come una ragazza dalle gambe storte, che aveva la terra sotto le piante dei piedi, il naso adunco e le braccia cotte dal sole. Anche la compagna dello schiavo ha caratteristiche fisiche a lui simili, segno che non è possibile legarsi a membri di altre classi sociali. I due daranno vita a una discendenza numerosa, alla classe degli schiavi. Degno di nota è il fatto che anche nelle liste dei nomi dei figli della coppia la prima motivazione sia l’estetica; le attività che essi devono svolgere sono secondarie. Le caratteristiche fisiche sono trasmesse dai nomi propri di questi

⁸ Tutti i passi del carne riportati in questo lavoro sono tratti dall’edizione di DRONKE 1997, qui a p. 163.

⁹ La traduzione è di GENDRE 2006: 35.

personaggi, un fatto del tutto normale per la società germanica, in cui il nome proprio o il soprannome rispecchiavano un tratto fisico o comportamentale dell'individuo portatore.¹⁰ Nella stanza 12 sono elencati i nomi dei figli maschi, qui riportati con il loro significato:

- *Hreimr* ‘colui che schiamazza’;
- *Fiósner* ‘stalliere’;
- *Klúrr* ‘bitorzoluto’ e *Kleggi* ‘tafano’;
- *Kefser* ‘compagno di letto’;
- *Fúlner* ‘puzzolente’;
- *Drumbr* ‘grasso/pigro’;
- *Digraldi* ‘molto grasso’;
- *Drøttr* ‘pelandrone’;
- *Hqsver* ‘il grigio’;
- *Lútr* ‘incurvato’/‘abietto’ e *Leggialdi* ‘che ha le gambe forti’.

Si può notare come i nomi si riferiscano soprattutto a caratteristiche fisiche e comportamentali tutt'altro che piacevoli. *Hreimr* deriva dalla parola nordica *hreimr* ‘chiasso’, ‘schiamazzo’; *Fiósner* proviene dal sostantivo *fiós* ‘stalla’ (< Pgerm. **fē-hūs* ‘casa del bestiame’, cfr. DE VRIES 1962: 124), *Klúrr* e *Kleggi* (da notare l'allitterazione così come nella coppia *Lútr* e *Leggialdi*) sono coniatati da *klúra* ‘albero nodoso’ (cfr. ted. *knorrig* ‘bitorzoluto’) e *kleggi* ‘fienile’ ma anche ‘tafano’ (insetto che in genere è associato ad ambienti rurali o forestali o che si trova appunto nei fienili); *Kefser* ha tuttora un'etimologia oscura,¹¹ ma viene usato per nominare gli schiavi di sesso maschile. GENDRE 2006: 59 propone come traduzione di questo nome ‘chi ha concubine’, probabilmente per la sua connessione con il termine anglosassone *ciefes* ‘concubina’ (BOSWORTH / TOLLER 1966: 154). Etimologicamente è comparabile anche con ted. *Kebse* < antico alto tedesco *kebisa* ‘concubina’.¹² DE VRIES 1962: 304 descrive il termine *kefsir* come «der unfreie Mann in seinem Verhältnis zu der Sklavin, mit der er zusammenlebt»: del resto, la coppia *Þrall* e *Þír* è l'unica di cui non si specifica il regolare matrimonio e quindi alla classe degli schiavi sembra essere preclusa un'unione legale.

¹⁰ Oppure, viceversa, il significato stesso del nome proprio può produrre nell'essere umano le qualità trasmesse da quel nome, diventando un nome augurale (cfr. DE FELICE 1987: 185; CAPRINI 2001: 45-46).

¹¹ DE VRIES 1962: 304.

¹² Sul concubinato nella società nordica è illuminante il contributo di RAFFIELD / PRICE / COLLARD 2017.

Fúlner è una variante del soprannome *Fúll* tratto da *fúll* ‘puzzolente’ (PETERSON 2007: 71). *Drumbr*, *Digraldi* e *Drøttr* sono legati dall’allitterazione: il primo si rifà a *drumbr* ‘ceppo di legno’, ‘pigro’, ‘grasso’ (DE VRIES 1962: 85), ‘grasso’ secondo HOLTHAUSEN (1948); il secondo è un nome composto, una variante del più antico *digrvaldi* nato dall’unione di *digr* ‘grasso’ e *valdr* ‘forte’/‘potente’;¹³ il terzo, infine, è coniato con tutta probabilità a partire dal verbo *dratta* ‘trascinarsi in modo lento e pesante’¹⁴ (DE VRIES 1962: 81). *Hōsver* (variante di *Hōsvi*) è costruito a partire da *hoss* ‘grigio’, un termine indicante per lo più il colore scuro del pelo degli animali e del piumaggio degli uccelli (cfr. antico alto tedesco *haswig* e anglosassone *hasu* < PGerm. **haswa-* ‘grigio’, affine al lat. *canus* < **casno*), mentre *Lútr* e *Leggialdi* sono tratti da *lúta* ‘piegarsi in basso’ (e figurativamente ‘essere abietto’) e dai membri di composto *leggjar* ‘gambe’ e *valdr* ‘forte’/‘potente’.

Solo nella conclusione della strofa sono indicate le attività cui erano soliti dedicarsi gli schiavi: «Lögðu garða, akra tōddu, unnu at svínnum, geita gættu, grófu torf»¹⁵ (“Costruirono recinti, campi concimarono, ebbero soddisfazione dai maiali, capre custodirono, scavarono torba”¹⁶).

Nella strofa successiva, la tredicesima, sono invece nominate le bambine e il meccanismo in gioco nel nome proprio è lo stesso:

- *Drumba* e *Kumba* ‘grassa’/‘pigra’ e ‘tozza’;
- *Økkvinkálfa* e *Arinnefia* ‘che ha le gambe gonfie’ e ‘avente il naso aquilino’;
- *Ysia* e *Ambátt* ‘che fa rumore’ e ‘servitrice’;
- *Eikintiasna* ‘loquace e violenta’;
- *Tprughypia* e *Trpnubeina* ‘che ha un vestito stracciato’ e ‘che ha le gambe come le gru’.

Drumba ‘grassa’ è il corrispettivo femminile del nome maschile nella strofa precedente; *Kumba* è un *hapax legomena* in norreno ed è nome coniato da *kumbi* ‘ceppo di legno’, dunque per metafora indica una persona tozza e grossolana. *Økkvinkálfa* e *Arinnefia* sono nomi propri in forma di composto *bahuvrīhi*:¹⁷

¹³ Anche De VRIES 1962: 76 e HOLTHAUSEN 1948 sono della stessa opinione.

¹⁴ Cfr. il sostantivo *dratsi*, che nelle Isole Shetland designa la lontra, che è solita trascinarsi dietro la lunga coda. Il suffisso *-si* è caratteristico per la coniazione di zoonimi (diminutivi e vezzeggiativi) come *hrafsi* (< *hrafi*) ‘piccolo corvo’, *bersi* (< *björn*) ‘orsetto’ e *gassi* (< *gás*) ‘piccolo papero’. Si veda STURTEVANT 1929: 473.

¹⁵ DRONKE 1997: 165.

¹⁶ GENDRE 2006: 37.

¹⁷ SARACCO 2020a. Il composto *bahuvrīhi* (termine che in sanscrito significa ‘molto riso’ e che denota la persona ricca), chiamato anche *composto possessivo*, è un tipo di parola composta

okkvin- significa ‘grasso’ e *-kalfa* designa invece la gamba (cfr. *kalfi* ‘polpaccio’); *arin-* è una variante di *arn-* ‘aquila’ (che compare come elemento anche in altri nomi propri composti¹⁸) e *-nef-* è invece il naso. I due antroponimi significano quindi ‘colei che ha le gambe grasse’ e ‘colei che ha il naso aquilino’.

Il nome *Ysia* è abbastanza controverso, poiché in norreno il sostantivo *ysja* denota non solo il fuoco in una delle *þulur*, bensì è anche il nome di un fiume. Tuttavia, più vicino alla tipologia di nomi dal carattere dispregiativo che stiamo analizzando è il trattamento del sostantivo *ysja* come parola derivata da *yss* ‘rumore’, cosicché *Ysia* potrebbe significare ‘la rumorosa’. Di *Ambátt* invece sappiamo con sicurezza il suo significato, ossia ‘servitrice’, poiché abbiamo riscontri in tutte le altre antiche lingue germaniche: cfr. gotico *andbahts*, anglosassone *ambiht*, antico sassone *ambahteo*, antico alto tedesco *ambabt* ‘servitore’ probabilmente entrati come prestiti dal lat. *ambactus* ‘servitore’ a sua volta proveniente dal gallico *ambaxtos* ‘schiavo’, ‘servo’.

Eikintiasna, *Totrughypia* e *Trønubeina* sono altri tre nomi composti. Il primo è un copulativo formato da *eikinn-* ‘violento’/‘furioso’ e da **tjasinn* ‘loquace’;¹⁹ il secondo e il terzo sono di nuovo composti *bahuvrīhi* creati unendo rispettivamente *totrugr* ‘logoro’ con *hypja* (agg. < *hjúp* ‘vestito’ cfr. CLEASBY / VÍGFUSSON 1969: 268) e *trana* ‘gru’ con *bein* ‘gamba’. I due antroponimi significano pertanto ‘colei che ha il vestito logoro’ e ‘avente le gambe come le gru’, ossia storte.

Come si può facilmente notare, a essere messe in risalto sono qualità fisiche e morali decisamente negative, inoltre con i loro nomi viene evidenziato per le giovani ragazze il loro ruolo di serve e schiave.

La seconda coppia visitata da *Rígr* è quella di *Afi* e *Amma*. I loro nomi sono trasparenti: *afi* è il termine per ‘nonno’ (cfr. got. *awō* ‘nonna’) ed è affine alle voci latine *avus* ‘nonno’ e *avia* ‘nonna’, mentre *amma* è ‘nonna’²⁰ (cfr. ted. *Am-*

che serve a nominare una caratteristica *posseduta* da una determinata entità in modo categorico: cfr. it. *pettiroso* oppure *millepiedi*; animali che hanno come caratteristica peculiare e definitoria quella del possedere ‘un petto rosso’ e ‘mille piedi’.

¹⁸ SARACCO 2020b.

¹⁹ DE VRIES 1962: 591 ricostruisce questo aggettivo confrontandolo in norvegese moderno con l’aggettivo *tjasen* ‘ciarliero’, ‘chiacchierone’.

²⁰ POKORNY 1959: 36-37 tratta tale termine come *Lallawort* e la riconduce a una radice **am(m)alamilami* con significato «Mutter». Da **amī* e *amī* sono conati anche lat. *amicus* ‘amico’ e *amita* ‘sorella del padre/nonno’. In latino volgare *amma* designa il gufo, con tutta probabilità in connessione con il termine greco *στρίξ* ossia ‘strige’. Vale la pena riportare che Isidoro di Siviglia, vescovo spagnolo vissuto nel regno visigoto, nelle sue *Etymologiae* scrive che «Strix nocturna avis, habens nomen de sono vocis [...]. Haec avis vulgo amma dicitur, ab amando parvulus; unde et lac praebere fertur nascentibus», ossia “è un uccello notturno che

me ‘balia’). Il dio viene accolto in casa quando i padroni sono intenti al lavoro; infatti la seconda classe sociale dei liberi contadini e degli artigiani è molto più connotata in senso lavorativo delle altre due. *Afi* è un falegname ed è intento a costruire un telaio, l’anonimo autore ci precisa che l’individuo ha la barba curata, una camicia e la capigliatura ben sistemata. Anche *Amma*, intenta a tessere, viene descritta in modo decisamente più positivo e anche per lei si sottolinea l’aver indossato capi di vestiario (una camicetta e uno scialle tenuto da una fibbia) che la coppia precedente non aveva. Questo è sicuramente indice di un progresso sociale acquisito mediante il loro lavoro.

Dopo la cena, si ripete lo stesso evento: il dio si corica nel letto con i due coniugi e dopo nove mesi *Amma* dà alla luce *Karl*, un bimbo fulvo e rubicondo, con occhi vispi e veloci. Il capostipite della classe dei liberi ha dunque fattezze più gradevoli di quelle di *Þrek*; *karl* è il sostantivo che in antico nordico designa l’uomo, l’essere umano dotato di tutti i suoi attributi, compreso quello della libertà. Dopo essere cresciuto ed essersi dedicato alle attività che sono consone alla sua classe come aggiogare buoi, fabbricare aratri e carri, costruire case, granai e coltivare, a *Karl* è data in sposa *Snor* ‘nuora’, vestita con pelle di capra. I due, dopo regolare matrimonio, danno alla luce figli maschi e femmine, imponendo loro nomi caratteristici del loro gruppo sociale:

- *Halr* e *Drengr*, ‘uomo’ e ‘giovane’;
- *Hóldr* ‘agricoltore’;
- *Þegn* e *Smiðr*, ‘servitore libero’ e ‘fabbro’;
- *Breiðr*, ‘grande’;
- *Bóndi*, ‘contadino’;
- *Bundinskeggi*, ‘che ha la barba intrecciata’;
- *Búi* e *Boddi*, ‘colono’/‘abitante’ e ‘guerriero’
- *Brattskeggr* e *Seggr* ‘che ha la barba liscia’ e ‘guerriero’.

I nomi propri di questi giovani, tutti dal significato facilmente ricostruibile, traggono la loro motivazione o dalle mansioni che essi dovranno svolgere da adulti o dal ruolo del loro capostipite.

ha preso nome dal proprio verso [...]. Questi uccelli sono chiamati comunemente ammae, dall’amore che nutrono verso i piccoli: per questo si dice che diano il latte ai nuovi nati” (VALASTRO CANALE 2013: 1047). Da Ovidio (*Fasti*, VI, 128) oppure da Plinio (*Naturalis historia*, XI, 232), per esempio, è risaputo infatti che le strigi succhiavano il sangue dei bambini nella culla, dando loro il proprio latte avvelenato. In seguito, in epoca medievale, il nome di tali esseri, *stryge*, diventa un appellativo per *strega* nelle lingue romanze. A tal proposito si veda BARILLARI 2014.

Drengr è coniato dal sostantivo *drengr* ‘uomo, ‘ragazzo’; *hóldr* è un colono, un agricoltore;²¹ *þegn* è in antico nordico un termine anch’esso denotante un servitore libero (cfr. anglosassone *ðegn* ‘servitore’, ‘uomo’ e antico sassone *thēgan* ‘servitore’, ‘ragazzo’). *Smíðr* è un nome anch’esso assolutamente trasparente, in quanto è un appellativo creato dal termine an. *smíðr* ‘fabbro’, una parola presente in tutte le lingue germaniche antiche e moderne (gotico *smiþa*, anglosassone *smið*, antico alto tedesco *smid*, antico frisone e antico sassone *smith*, danese norvegese e svedese *smed*, inglese *smith*, tedesco *Schmied*, nederlandese e frisone *smid*).

Inizia poi la sequenza di nomi allitteranti in bilabiale, antroponimi ancora legati da un significato che rappresenta una mansione degli uomini liberi o una caratteristica fisica positiva. *Breiðr* è formato a partire dall’aggettivo *breiðr* ‘largo’, ‘ampio’ (cfr. ted. *breit* e ned. *breed* ‘largo’); *bóndi* è invece il contadino (cfr. isl. *bóndi*, norv. *bonde* ‘contadino’). *Bundinskeggi* e *Brattskeggr* sono altri due nomi propri costruiti in forma di composto *bahuvrihi*, poiché sono creati mediante l’unione del participio preterito del verbo *binda* ‘legare’, ‘intrecciare’ (presente in tutte le lingue germaniche) e dell’aggettivo *bratt* ‘ripido’ con il sostantivo *skeggr* ‘barba’; i nomi possono pertanto essere parafrasati con ‘quello con la barba intrecciata’ e ‘colui che possiede la barba liscia’. La barba è da sempre vista come un simbolo di virilità e di coraggio, tant’è che molti degli appellativi di Odino contengono uno dei termini per ‘barba’, come *Rauðgrani* ‘colui che ha la barba rossa’, *Síðskeggr* ‘che ha una grande barba’ e *Langbarðr* ‘che ha la barba lunga’. Essa è talmente un segno della virilità maschile (per la sua crescita costante), che il sostantivo da essa creato, *skeggi*, ha il significato di ‘uomo’.²²

Búi è coniato dal sostantivo *búi* ‘abitante’, ‘colono’, ‘vicino’ (cfr. il verbo norreno *búa* ‘abitare’ e i corrispettivi gotico *bauan*, anglosassone *būan*, antico frisone *būwa*, antico sassone *būan* e antico alto tedesco *būwan* tutti con il significato di ‘abitare’; mentre *Boddi* ha un’etimologia incerta secondo JÓNSSON (1907: 227, 293). Invece CLEASBY / VÍGFUSSON (1969: 71) ipotizzano che tale nome possa essere un ipocoristico per tutti i nomi propri composti contenenti il sostantivo *bōd* ‘battaglia’ (cfr. antico alto tedesco *batu*, sassone antico *badu* e anglosassone *beado/beadu* ‘battaglia’ < Pgerm. **badwō*) come *Bōðvarr* oppure *Bōðrékr*. HOLTSHAUSEN (1948: 21) collega invece *Boddi* al sostantivo in islän-

²¹ Si veda CLEASBY / VÍGFUSSON 1969: 309 alla voce *höldr*: «a Norse law term, a kind of higher yeoman, [...] i.e. the owner of allodial land, mod. Norse *odelsbonde*».

²² *Skeggr* è usato anche come nome di persona e come soprannome, gli *Skeggjar* sono invece gli abitanti delle *Faroer*.

dese moderno *budda* «'Geldsack', 'Lederstrumpf', 'kleines rundes Mädchen oder Schaf'» e al norvegese *boddi* «neugeborenes Haustier». Se però confrontiamo i possibili significati dell'antroponimo *Boddi* con quelli degli altri nomi e tenendo presente la sfera semantica di questi ultimi, è decisamente più probabile l'ipotesi di Cleasby e Vígfusson, poiché gli antroponimi di questo gruppo denotano le mansioni tipiche di questa classe sociale: essere uomini completi, ovvero liberi, coltivare e difendere. Un ipocoristico con il significato di 'battaglia' si inserisce dunque in modo più armonioso nella serie. Infine, *halr* (probabilmente Pgerm. **halip-* se si considera anche l'anglosassone *haleð* 'uomo' e l'antico sassone *helið* / aat. *helid* 'eroe') e *seggr* (< Pgerm. *sagwja-* 'guerriero', cfr. lat. *socius* < IE **sokwios*) sono termini utilizzati in antico nordico solo in poesia per definire il primo l'essere umano e il secondo il guerriero nelle loro caratteristiche essenziali di libertà e di difesa.

Nella strofa successiva, la numero venticinque, sono invece elencati i nomi delle dieci figlie avute da *Karl* e *Snor*:

- *Snót* 'giovane donna';
- *Brúðr* 'sposa' e *Svanni* 'donna';
- *Svarri* 'donna che ha sete di potere';
- *Sprakki* 'donna';
- *Fljóð*, 'donna sposata';
- *Sprund* e *Víf*, 'donna forte' e 'moglie';
- *Feima* 'donna timida';
- *Ristill* 'gentildonna'.

Il sostantivo norreno *snót*, da cui è creato lo stesso antroponimo *Snót*, significa letteralmente 'donna' e tale è ancora oggi il significato in islandese moderno; *brúðr* è 'sposa', 'giovane donna' (cfr. dan. sved. e norv. *brud* 'sposa' e ing. *bride* 'sposa'), mentre *Svanni* e *Sprakki* derivano dai sostantivi *svanni* e *sprakki* 'donna', due termini utilizzati soltanto in poesia. *Svarri* è un nome proprio anch'esso trasparente, poiché *svarri* è 'donna capace', una donna che ha sete di potere (DE VRIES 1962: 565). *Fljóð* è la 'donna sposata', *sprund* è un altro termine poetico per 'donna' con il significato connotativo di 'donna forte', *víf* è anch'esso 'donna', 'moglie', mentre *feima* è 'moglie', 'ragazza timida' (cfr. il termine anglosassone *femne* e quello in sassone antico *femia* 'vergine') e *ristill* è 'gentildonna' (CLEASBY / VÍGFUSSON 1969: 498), 'donna energica' (DE VRIES 1962: 448) o 'donna nobile' (HOLTHAUSEN 1948: 230). I nomi propri delle bambine rappresentano, come alcuni dei nomi dei bambini, la consapevolezza di essere degli esseri umani pienamente femminili, quindi delle donne com-

plete e libere. Per alcune si sottolinea anche il ruolo di moglie, che diventa dunque una caratteristica talmente desiderabile per il futuro da racchiuderla nel nome proprio come un augurio.

L'ultimo viaggio di *Rígr* è quello presso il palazzo di *Faðir* e *Móðir*, letteralmente 'padre' e 'madre'. Il fatto che essi non debbano lavorare come i rappresentanti delle altre due classi è dato dalle attività ludiche a cui si stanno dedicando: la caccia, ovvero il preparare arco e frecce, e il contemplarsi le bianche braccia. *Móðir* è infatti descritta molto bene: ha le sopracciglia lucenti, il seno chiaro e il collo bianchissimo; i genitori del capostipite dei nobili hanno dunque tratti fisici legati alla bellezza e alla raffinatezza.

Dopo una succulenta cena con pane bianco, vino, pancetta e uccelli arrostiti si narra di nuovo che *Heimdallr* si corica con i padroni di casa e dopo nove mesi *Móðir* dà alla luce *Jarl*, così descritto nella strofa 35: "biondo chiaro era la chioma, splendenti (le) guance, scintillanti erano (gli) occhi come al giovane serpente".²³ Il nome di questo giovane chiarisce perfettamente l'alto rango della classe sociale che contribuirà a creare: *jarl* è infatti 'capo', 'nobile' derivante probabilmente dalla forma runica attestata *erilaR* 'capo' < Pgerm. **erilaz* confrontabile con l'anglosassone *eorl* 'principe guerriero', sassone e alto tedesco antico *erl* 'uomo'.

Dal carne apprendiamo che il ragazzo è destinato a grandi cose, poiché *Rígr*, diversamente da prima, si fa riconoscere da *Jarl*, gli insegna a padroneggiare le rune e, cosa ben più importante, gli rivela di essere suo padre e che quindi deve impegnarsi per prendere possesso dei beni allodiali e delle antiche proprietà. Questo è indice del vincolo particolare che lega il dio creatore e la classe dei nobili: a differenza di *Prael* e *Karl*, *Jarl* ha il potere, tramite la guida divina, di raggiungere un livello di sviluppo più elevato.

Nelle strofe successive viene detto che *Jarl* sposa *Erna*, un antroponimo nordico presente esclusivamente in questo carne. Probabilmente è un nome creato a partire dall'aggettivo *ern* 'brava', 'competente', 'energica' (DE VRIES 1962: 105) o anche 'vivace', 'vigorosa' (CLEASBY / VÍGFUSSON 1969: 133) comparabile con il lessema gotico *arniba* 'sicuro', 'energico'. Di questa ragazza si dice che è la figlia di *Hersir* (< *hersir*, termine denotante una carica politica locale della società norvegese), che ha dita affusolate, che ha la carnagione bianca e che è saggia. La moglie del capostipite dei nobili è pertanto non solo bellissima ma anche intelligente. Da lei *Jarl* avrà la sua discendenza, grazie alla nascita esclusivamente di figli maschi:

²³ GENDRE 2006: 47.

- *Burr* ‘figlio’;
- *Barn* ‘figlio’;
- *Jóð* ‘bimbo’ / ‘discendente’ e *Aðal* ‘nobile’;
- *Arfi* ‘erede’;
- *Mqgr* ‘figlio’;
- *Niðr* e *Niðiungr* ‘figlio’ ovvero ‘colui che viene dopo’;
- *Sonr* e *Sveinn* ‘figlio’ e ‘giovane’;
- *Kundr* ‘figlio’;
- *Konr* ‘uomo’.

Si evince facilmente che tutti i nomi propri hanno un legame con la funzione della discendenza maschile e quindi con il passaggio degli averi e dei possedimenti dal padre ai figli maschi. Tutti i nomi dei bambini, eccetto *Aðal*, indicano il discendente diretto di sesso maschile: quindi gli antroponimi di questi bambini veicolano l’idea che la giovane coppia nobile moltiplichi il potere con la loro prole.²⁴

Burr significa ‘figlio’ (cfr. anglosassone *byre* ‘figlio’) ed è inoltre il nome del padre di Odino; anche l’antico nordico *barn* significa ‘figlio’, il termine pangermanico per questo nome di parentela (cfr. gotico, antico sassone, antico alto tedesco *barn*, anglosassone *bearn* e antico frisone *bern*) tuttora presente con questa forma in tutte le lingue nordiche (islandese, faroese, norvegese, danese e svedese).

In norreno *jóð* è un termine designante un bimbo appena nato o un discendente²⁵ (DE VRIES 1962: 292), *aðal* è invece il sostantivo per ‘nobile’, mentre *Arfi* potrebbe significare ‘l’erede’ (da an. *arfi* ‘eredità’, cfr. il termine gotico *arbja* ‘eredità’). Il nome *Mqgr* è invece creato sulla base del sostantivo *mqgr* ‘figlio’, ‘giovinetto’; esso è un termine antichissimo (di cui possediamo anche la forma runica *maguR*) che l’antico nordico ha in comune con tutte le lingue ger-

²⁴ Alcuni studiosi, tra cui DRONKE 1997: 180, vedono una tale connessione tra questi nomi e il concetto di genere della nobiltà. BERGMANN 1876: 103, LEHMANN 1904: 104 e WAGNER 1936: 203 spiegano la mancanza di figlie nell’aristocrazia della *Rígsþula*, in contrasto con i braccianti e i contadini, con l’eredità dello status di nobiltà solo nella linea maschile. Si pensi, ad esempio, che nel *Grágás* (letteralmente ‘oca grigia’, nome di un codice legale islandese rinvenuto solo nel 1548) si parla delle donne solamente in relazione agli uomini: una donna può ad esempio possedere una fattoria e prendere una discreta quantità di decisioni economiche, ma non riveste alcun ruolo ufficiale all’interno del sistema giuridico e non può nemmeno presentarsi in tribunale; ella doveva infatti affidare il proprio caso a un uomo della famiglia.

²⁵ All’interno dei nomi bimembri in antico nordico, *jóð* è usato molto di rado rispetto ad altri elementi compositivi (si vedano i nomi *jóðdis* (f), *jóðgeirr* (m) e *jóðhildr* (f)). Molto più frequente è il suo utilizzo in antroponimi di lingue germaniche continentali più antiche come il gotico *Euthariks* o il longobardo *Eudo*.

maniche antiche (cfr. gotico *magus*, anglosassone e sassone antico *magu* ‘figlio’, ‘ragazzo’, antico alto tedesco *maga-zogo* ‘educatore’) e anche con il ramo celtico nel nome proprio gallico *Magurix* e nell’antico irlandese *mug* ‘schiavo’. Strettamente correlati sono i due nomi *Niðr* e *Niðiungr*, poiché il secondo deriva dal primo coniato dal sostantivo con tema in *-i niðr* mediante il suffisso *-ung-*. Esso significa ‘parente’, ‘discendente’ (DE VRIES 1962: 409) se lo si confronta con il gotico *nīþjis* ‘parente’ ed è corradicale dell’avverbio *niðr* ‘in basso’, ‘verso il basso’ (cfr. ted. *nieder* ‘basso’, ‘inferiore’), un fatto che mostra in modo evidente lo slittamento metaforico tra la posizione ‘sotto’ e la discendenza di un individuo.

Sonr è un altro termine che in norreno designa il figlio: esso ha chiara origine indoeuropea poiché derivante dalla stessa radice **seu-/sū-/su-* ‘dare alla luce’ (POKORNY 1959: 913-14) che ha dato vita, tra gli altri, al gotico *sunus*, all’avestico *hunuš*, al sanscrito *sūnū*, al lituano *sūnūs* e all’antico slavo ecclesiastico *synъ* ‘figlio’; *Sveinn*, invece, creato a partire dal sostantivo *sveinn* con il significato di ‘ragazzo’, ‘giovane uomo’, è l’unico antropónimo studiato in questo lavoro che ancora oggi è impiegato in tutta la Scandinavia come primo o secondo nome per i neonati di sesso maschile.²⁶

Infine, *Kundr* è coniato sulla base del sostantivo *kundr* che significa anch’esso ‘figlio’, ‘discendente’ ed è di chiara origine indoeuropea, in quanto è strettamente correlato non solo al gotico *-kund-* in composti come *airþakunds* ‘di provenienza terrena’ o *gumakunds* ‘di sesso maschile’, ma anche al sanscrito *jātā-h*, latino *nātus* ‘nato’, gallico *geneta* ‘figlia’ (risalenti a una radice indoeuropea *ǵen-/ǵena-/ǵmē-/ǵnō-* ‘nascere’ con un’estensione suffissale *-to-* di participio (POKORNY 1959: 373).

Tuttavia, è soprattutto il destino dell’ultimogenito ad essere già segnato nel nome proprio: l’autore del carne, infatti, nella strofa 43 gioca con l’appellativo del ragazzo chiamandolo *Konr ungr* ‘il giovane *Konr*’ che ricorda il termine in norreno *konungr* ‘re’ (affine ad anglosassone *cuning*, antico frisone *kening*, antico sassone *cuning* e antico alto tedesco *chuning* ‘re’). Il solo *konr* è di nuovo

²⁶ In Islanda *Sveinn* è usato come primo nome per 1041 bambini e come secondo per 1377 (si vedano i dati di *Hagstofa Íslands*, l’Ufficio nazionale islandese di Statistica: <https://hagstofa.is> [consultato il 19/03/2021]). In Svezia compare 18 volte come primo nome e 33 volte come secondo nome maschile (*Statistiska Centralbyrån*, Ufficio Centrale svedese di Statistica: www.scb.se/ [consultato il 19/03/2021]), in Danimarca e Norvegia trova impegno solo come primo nome maschile per 32 soggetti per ciascun Paese (*Danmarks Statistik*, Ufficio Nazionale di Statistica della Danimarca: www.dst.dk e *Statistisk Sentralbyrå*, Ufficio Nazionale di Statistica della Norvegia: www.ssb.no [consultati il 19/03/2021]). In Finlandia, infine, cinque soggetti di sesso maschile hanno come secondo nome *Sveinn* (*Väestötietokeskus*, Centro Nazionale Finlandese di Registrazione della Popolazione: www.vrk.fi [consultato il 19/03/2021]).

in norreno un termine impiegato esclusivamente in poesia per designare il ‘figlio’, dunque *Konr ungr* è ‘il giovane figlio’. Egli è colui che ha la capacità di discernere i segreti delle rune (come Odino), di dare protezione a tutti gli uomini, di imparare il linguaggio degli uccelli e di lenire gli affanni. Superando in conoscenza lo stesso *Rígr-Heimdallr*, *Konr* ottiene il privilegio di poter cambiare il proprio nome in *Rígr* e, quindi, di poter portare guerra ad altre popolazioni per conquistarne i beni.²⁷

5. Considerazioni conclusive circa la tripartizione della società nordica

Indubbiamente il carme espone la trasformazione sociale del genere umano descrivendone il passaggio da uno stato di indigenza ad uno di ricchezza. Non solo le case dei capostipiti presentano mobilio e suppellettili sempre più ricercati ed eleganti, ma anche i loro abitanti hanno tratti somatici più fini e aggraziati, come se l'evoluzione umana comportasse anche miglorie nell'aspetto. Oltre a una divisione della società che è sancita dai nomi di persona dei rappresentanti delle tre classi, è descritta anche una sorta di linea evolutiva dell'umanità, con i bisnonni dei tempi antichi che si evolvono in Padre e Madre del tempo presente, ossia il tempo delle (probabili) conquiste militari a cui è destinato *Konr*. Lo spunto per ogni miglioramento è sì portato da *Heimdallr*, con il suo ruolo di civilizzatore, ma è poi l'umanità stessa che con il frutto del proprio lavoro crescerà in numero e benessere. L'evoluzione si arresta obbligatoriamente (per via della lacunosità del canto) nell'atto della scelta che il giovane *Konr* deve operare tra il portare guerra a *Danr* e *Danpr* oppure coltivare la saggezza delle rune e la pace.

In questo cammino evolutivo del genere umano è stato notato da Dumézil anche un antico simbolismo indoeuropeo in riferimento al mutamento del colore e del tipo di carnagione dei rappresentanti delle tre classi.²⁸ George Dumézil, nelle sue ricerche sulla tripartizione funzionale della società indoeuropea che egli vede appunto suddivisa in classi, aventi ognuna una specifica finalità,²⁹ ha cercato di trovare una giustificazione per l'attribuzione ai capostipiti delle classi nordiche di particolari colori simbolici. *Præll* è *svartr* ‘nero, scuro’, *Karl* è *rauðr* ‘rosso’ (inteso come fulvo di capelli e rubicondo in volto), mentre *Jarl*

²⁷ Il carme si interrompe prima di riuscire a sapere quale sia l'effettivo destino di *Konr*.

²⁸ DUMÉZIL 1974: 43-45, DUMÉZIL 1977: 124 e DUMÉZIL 1988.

²⁹ Ai capi spetta la sovranità magica e giuridica, i guerrieri sono caratterizzati dalla possente forza fisica, mentre i contadini garantiscono la prosperità della comunità.

viene descritto come *bleikt*, dunque con una chioma biondo chiaro e le guance splendenti. Dumézil traccia un parallelo tra la *Rígsþula* e le concezioni indoiraniche, sottolineando che presso queste ultime il concetto di classe sociale viene espresso con due termini, il sanscrito *varṇa* ‘colore’ e l’avestico *pištra* ‘mestiere’; pertanto in India sono presenti i *brāhmaṇi*, gli *ṛṣatriya* e i *vaiśya* che sono rispettivamente caratterizzati dal bianco (prima funzione, quella sacra dei sacerdoti), dal rosso (seconda funzione, la forza fisica dei guerrieri) e dal blu scuro (terza funzione, la fecondità degli agricoltori-allevatori). Nonostante in Scandinavia non esista una vera e propria classe sacerdotale equiparabile a quella dei druidi celtici o dei *brāhmaṇi* indiani, Dumézil fa notare come *Konr* riassume in sé le caratteristiche del re-sacerdote (poiché sa leggere le rune e parlare con gli uccelli), con un evidente spostamento della funzione di difesa (guerrieri) alla seconda classe, che dunque diventa la classe degli agricoltori-artigiani-guerrieri, mentre la classe dei nobili assume una nuova funzione politico-religiosa.

La concezione della separazione dell’umanità in classi, fisicamente distinte, è problematica per alcuni lettori moderni. *Rígsþula* è stata definita da Hill addirittura «una poesia repellente» con «chiari accenni di una sorta di razzismo implicito nella descrizione delle varie classi sociali». ³⁰ Certamente l’idea che un gruppo di persone nasca per non fare altro che lavorare per gli altri (e che quel gruppo abbia caratteristiche fisiche disgustose) è moralmente inaccettabile. Tuttavia, esprimere giudizi così negativi su un testo leggendolo con gli occhi di una persona del XXI secolo fa quantomeno sorridere, poiché altre società germaniche prevedevano una tripartizione abbastanza simile a quella descritta dal nostro poema: a titolo d’esempio possiamo ricordare i Sassoni suddivisi in nobili (*edhilingui*), liberi (*frilingi*) e servi (*lazzi*) ³¹ oppure che cosa recita la *Lex Frisonum* a proposito del diritto dei vari gruppi frisoni. ³² Inoltre, bisogna sottolineare che la *Rígsþula* identifica i fondatori delle classi come tre generazioni successive. La spiegazione più semplice è che questi rappresentino tre fasi successive nello sviluppo dell’umanità, e inoltre, che tutti gli esseri umani, re o schiavi, siano di discendenza divina.

³⁰ HILL 1986: 80.

³¹ Si legga a tal proposito Nithard nella *Historiae* (IV, 2), nella traduzione di SCHOLZ / ROGERS 1970: 127.

³² *Lex Frisonum*, XXII: «Epilogus: haec omnia ad liberum hominem pertinent, nobilis vero hominis compositio, sive in vulneribus et percussionibus, et in omnibus quae superius scripta sunt, tertia parte maior efficitur, liti vero compositio, sive in vulneribus, sive in percussionibus, sive in mancationibus et in omnibus superius descriptis, medietate minor est quam liberi hominis». La legge dei Frisoni, assieme a quella di altre popolazioni germaniche, è liberamente consultabile sul sito www.leges.uni-koeln.de/en/lex/lex-frisionum/ (consultato il 30/03/2021).

Possiamo dunque sì leggere la poesia come una prova della suddivisione della società in classi fisse di schiavi, popolani e nobili, dove chi nasce in un gruppo è contrassegnato nel proprio ruolo persino dal nome che porta; tuttavia, in un mondo in cui la mobilità sociale è comunque consentita,³³ dal testo sembra emergere il fatto che con il tempo e con il lavoro tutti possano aspirare a governare una società.

Bibliografia

- AMORY 2001 = Frederic Amory, *The historical worth of Rígsþula*, «Alvíssmál», 10, pp. 3-20.
- BARILLARI 2014 = Sonia Maura Barillari, *Protostoria della strega*, Aicurzio (Monza e Brianza), VirtuosaMente – Gruppo editoriale Castel Negrino.
- BATTAGLIA 2013 = Marco Battaglia, *I Germani. Genesi di una cultura europea*, Roma, Carocci.
- BERGMANN 1876 = Friedrich W. Bergmann, *Rig's Sprüche (Rígs Mál) und das Hyndla-Lied (Hyndlu-Liód)*, Berlin, Mouton de Gruyter.
- BOSWORTH / TOLLER 1966 = Joseph Bosworth / Thomas Northcote Toller, *An Anglo-Saxon dictionary: based on the manuscript of the late Joseph Bosworth*, London, Oxford University Press.
- CAPRINI 2001 = Rita Caprini, *Nomi propri*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
- CHIESA ISNARDI 2015 = Gianna Chiesa Isnardi, *Storia e cultura della Scandinavia. Uomini e mondi del Nord*, Milano, Bompiani.
- CLEASBY / VÍGFUSSON 1969 = Richard Cleasby / Gudbrand Vigfusson, *An Icelandic-English dictionary / initiated by Richard Cleasby, subsequently revised, enlarged and completed by Gudbrand Vigfusson*, Oxford, Oxford University Press.
- DE FELICE 1987 = Emidio De Felice, *Nomi e cultura*, Roma/Venezia, Sarin – Marsilio.
- DE VRIES 1962 = Jan De Vries, *Altnordisches Etymologisches Wörterbuch*, Leiden, Brill.
- DRONKE 1997 = Ursula Dronke, *The poetic Edda, edited with translation, introduction and commentary*. Vol. II, Oxford, Clarendon Press.
- DUMÉZIL 1974 = George Dumézil, *Gli dèi dei Germani. Saggio sulla formazione della religione scandinava*, Milano, Adelphi.
- DUMÉZIL 1977 = George Dumézil, *Gods of the Ancient Northmen*, Los Angeles, University of California Press.
- DUMÉZIL 1988 = George Dumézil, *L'ideologia tripartita degli indoeuropei*, Rimini, Il Cerchio.

³³ In diverse opere di prosa è raccontato che nella società nordica vi era una certa mobilità di classe in entrambe le direzioni. Ci sono ad esempio molti episodi di saghe in cui gli schiavi o i loro figli vengono liberati dal padrone, come *Freysteinn* nel *Þórsteinn þátr uxaföts*.

- GENDRE 2006 = Renato Gendre, *Rígsþula/Canto di Rígr*, in *Lettura dell'Edda. Poesia e prosa*, a cura di VITTORIA DOLCETTI CORAZZA e RENATO GENDRE, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 30-66.
- HILL 1986 = Thomas D. Hill, *Rígsþula: Some Medieval Christian Analogues*, «*Speculum*», 61, pp. 79-89.
- HOLTHAUSEN 1948 = Ferdinand Holthausen, *Vergleichendes und Etymologisches Wörterbuch des Altwestnordischen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- JAKOBSEN 1901 = Jakob Jakobsen, *Shetlandsøernes Stednavne*, «Aarbøger for nordisk Oldkyndighed og Historie», 16, pp. 68-69; 104-10.
- JÓNSSON 1907 = Finnur Jónsson, *Edda Snorra Sturlusonar*, Reykjavík, S. Kristjánsson.
- LEHMANN 1904 = Karl Lehmann, *Die Rigsthula*, Rostock, Rostocker Juristisch-fakultät.
- MELI 1995 = Marcello Meli, *Un profilo eddico: Heimdalr*, «Studi nordici», 2, pp. 87-106.
- PETERSON 2007 = Lena Peterson, *Nordiskt runnamnslexikon*, Uppsala, Institutet för språk och folkminnen.
- POKORNY 1959 = Julius Pokorny, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, 1, Bern/München, A. Francke Verlag.
- RAFFIELD / PRICE / COLLARD 2017 = Ben Raffield / Neil Price / Mark Collard, *Polygyny, concubinage and the social lives of women in Viking-Age Scandinavia*, «Viking and Medieval Scandinavia», 13, pp. 165-209.
- SARACCO 2020a = Caterina Saracco, *I composti bahuvrīhi delle antiche lingue germaniche. Analisi morfologica e semantica*, München, LIMCOM.
- SARACCO 2020b = Caterina Saracco, *Onomastica antico nordica: il Landnámabók*, «Rivista Italiana di Onomastica», 26, 1, pp. 167-96.
- SCHOLZ / ROGERS 1970 = Bernhard Walter Scholz / Barbara Rogers, *Carolingian Chronicles. Royal Frankish Annals and Nithard's Histories*, Ann Arbor, University of Michigan Press.
- SCOVAZZI 1957 = Marco Scovazzi, *Le origini del diritto germanico. Fonti, preistoria e diritto pubblico*, Milano, Giuffrè.
- STURTEVANT 1929 = Albert Morey Sturtevant, *Certain Old Norse Suffixes*, «*Modern Philology*», 26, 4, pp. 467-76.
- VALASTRO CANALE 2013 = Angelo Valastro Canale, *Etimologie o Origini di Isidoro di Siviglia*, Torino, UTET («Classici latini»).
- WAGNER 1936 = Félix Wagner, *Les poèmes mythologiques de l'Edda*, Paris, Librairie E. Droz.
- YOUNG 1933 = Jean I. Young, *Does betray Rígsþula Irish influence?*, «*Archiv für Nordisk Filologi*», 49, pp. 97-107.
- ZOËGA 2010 = Geir T. Zoëga, *A concise Old Icelandic dictionary*, Oxford, Benedicton Classics.

Rivista Italiana di Onomastica «RION»

La rivista pubblica due fascicoli all'anno, all'inizio della primavera e dell'autunno.

**Abbonamento 2022 (annual subscription fees): € 40,00 (Italia); € 50,00 (estero).
Un fascicolo singolo o arretrato (single or passed issue): € 22,00 (Italia);
€ 28,00 (estero).**

Gli importi (indicando la causale) vanno versati sul conto corrente postale n. 16423006 intestato a Società Editrice Romana s.r.l., p.zza Cola di Rienzo 85, 00192 Roma o tramite bonifico bancario (bank account) Poste Italiane Spa – IBAN IT 93 0 07601 03200 000016423006 – BIC BPPIITRRXXX.

Registrazione del Tribunale di Roma n. 489/95 del 9.10.95 – Printed in Italy – © Tutti i diritti sono riservati. Sono vietate la riproduzione e la diffusione anche parziali dei testi, con qualsiasi mezzo, forma e supporto, senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

La corrispondenza per la direzione e la redazione va inviata a: RION, c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma – T. +39.06.86219883 / 8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it.

A questo recapito andranno indirizzati anche i contributi scientifici, le note, le schede bibliografiche, nonché le pubblicazioni per recensione (gradite in doppia copia) e le riviste inviate in cambio abbonamento.

La corrispondenza relativa agli abbonamenti e ad ogni altro aspetto amministrativo va inoltrata a: Società Editrice Romana, p.zza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296 – E-mail: ordini@sereditrice.it – Web: www.sereditrice.it.

Gli abbonamenti decorrono a partire dal primo fascicolo dell'anno solare. Reclami per eventuali disguidi di singoli fascicoli non pervenuti andranno inoltrati alla casa editrice non prima del 30 aprile (primo fascicolo dell'anno) e non prima del 31 ottobre (secondo fascicolo).

Agli autori di ciascun saggio o recensione sarà inviato il relativo *abstract* elettronico in formato pdf.

Collaboratori e lettori sono invitati a fornire notizie utili per tutte le rubriche: materiali bibliografici, incontri, corsi e seminari, ricerche, tesi di laurea o di dottorato, attività di argomento onomastico. La direzione di RION sarà ben lieta di accogliere ogni suggerimento utile a migliorare gli spazi di informazione e di servizio.